

Seitenkanal-
Vakuumpumpen

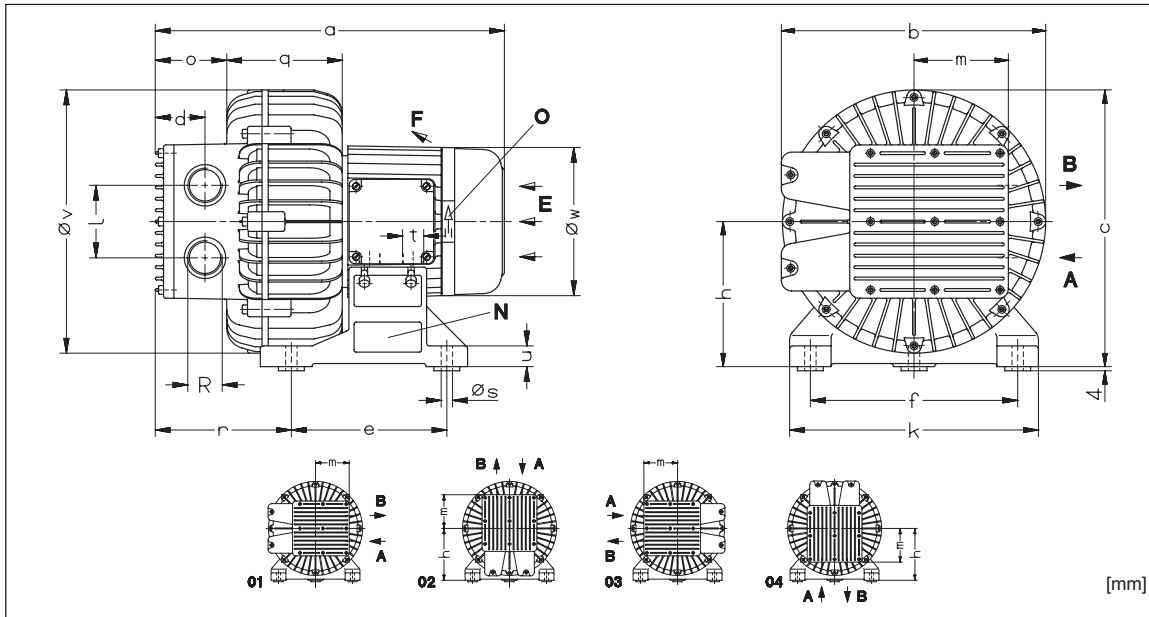
Side channel
vacuum pumps

Turbine latérale
vide

Pompe per vuoto
a canali laterali

SKG-2

- SKG 245-2
- SKG 270-2
- SKG 294-2
- SKG 314-2
- SKG 334-2



01-04	Anschluss-Stellungen Normal-Ausführung	Connection positions Standard version	Positions raccordement Exécution standard	Posizioni di collegamenti Esecuzione standard
A	Vakuum-Anschluss	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Anschluss	Exhaust air connection	Raccord air d'échappement	Raccordo aria di scarico
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2	245	270	294	314	334
[mm]					
a	440	480	517	579	681
b	306	338	374	399	421
c	330	353	404	428	510
d / e	58 / 160	58 / 160	67 / 230	77 / 230	77 / 350
f / h	235 / 175	235 / 185	320 / 220	320 / 220	400 / 300
k / l	280 / 90	280 / 90	380 / 120	380 / 134	480 / 134
m	111	120	128	144	144
o	90	92	102	117	117
q	134	147	169	184	184
r	170	188	153	210	136
ø s	11	11	11	11	14
t	M 20 x 1,5	M 20 x 1,5	M 20 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5
u	20	25	35	35	50
ø v	310	336	368	416	420
ø w	160	175	175	204	204
R	G 1 1/2	G 2	G 2 1/2	G 3	G 3

ZRK		40 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)
ZBS	50 Hz	40	40	65	65	65
	60 Hz	40	40	65	65	65
ZVF		40 (53)	50 (53)	65 (52)	100 (51)	100 (51)
ZGD		40 (06)	50 (06)	65 (06)	80 (06)	80 (06)
ZFP		216 (06)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	216 (52)
ZMS	50 Hz	63/40	100/63	160/63	160/100	200/160
	60 Hz	63/40	100/63	100/63	160/100	200/160
ZWS		83 (00)	83 (01)	96 (00)	131 (00)	131 (00)

ZRK	Zubehör Rückschlagventil	Optional extras Non-return valve	Accessoires Clapet anti-retour	Accessori Valvola di non ritorno
ZBS	Saug-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
ZVF	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZGD	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZFP	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 511/1

2.1.2002

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

Die Größen **SKG 334-2** hat zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.

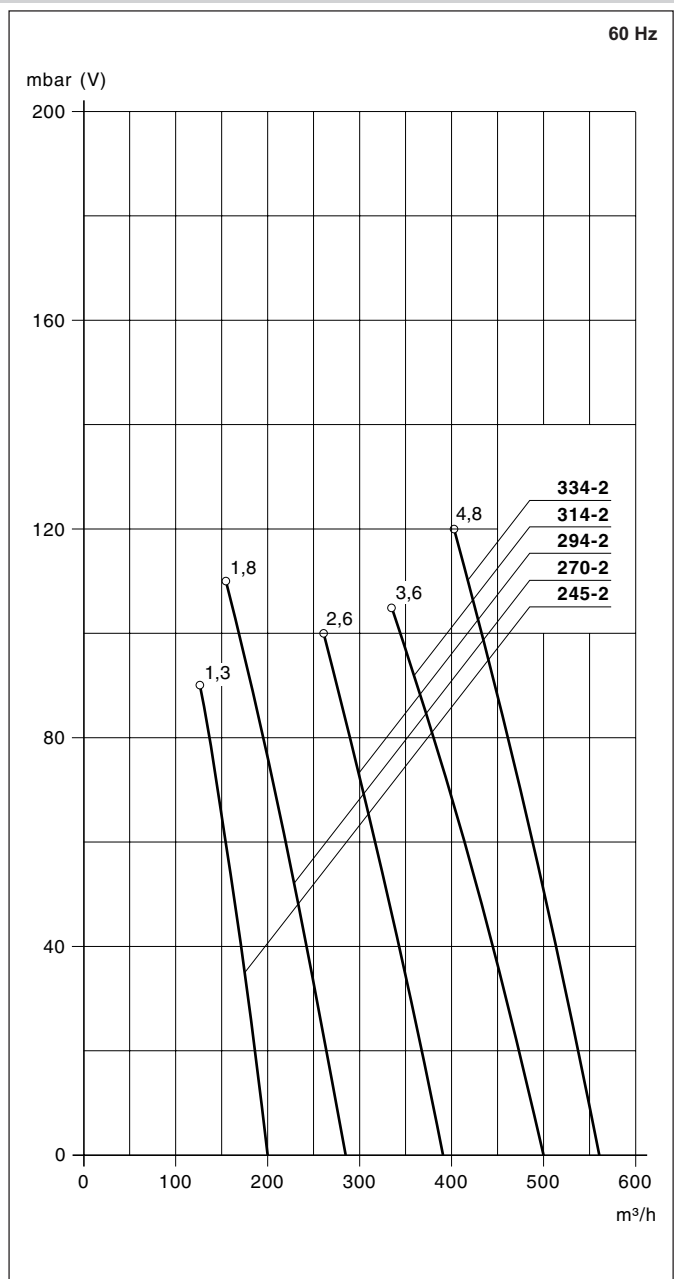
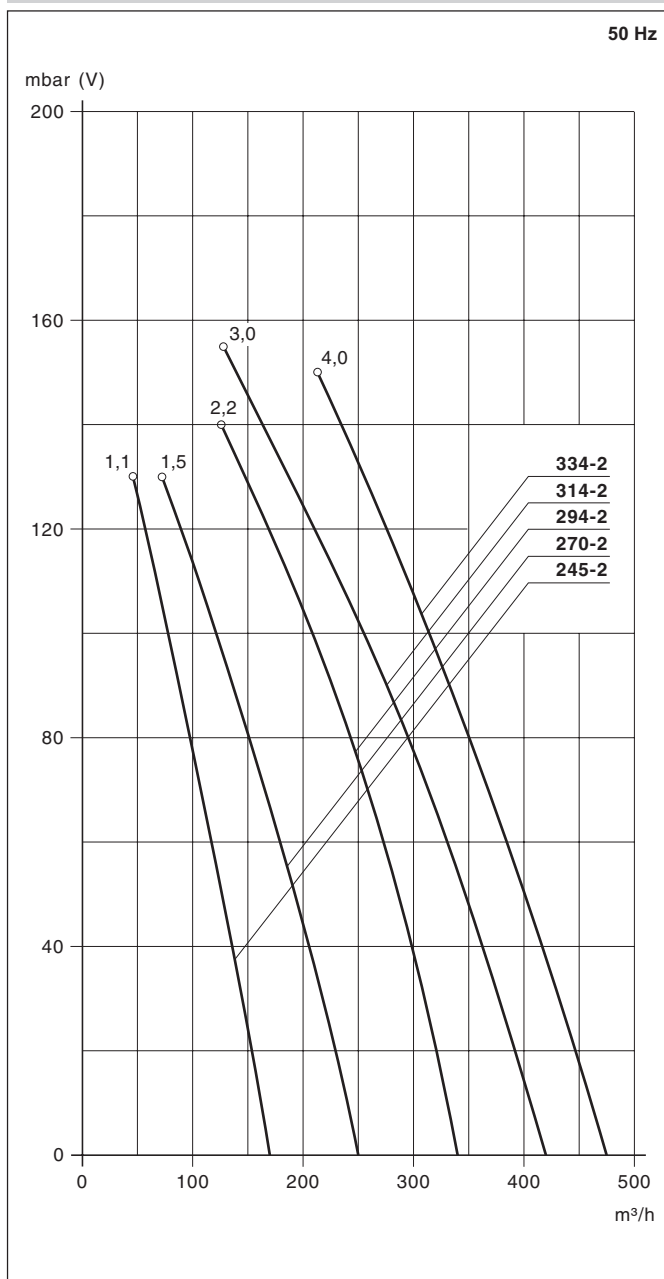
Models **SKG 334-2** has an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.

A partir de la **SKG 334-2**, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.

Le grandezze a partire da **SKG 334-2** sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

SKG...-2		245	270	294	314	334
m³/h	50 Hz	170	250	340	420	475
	60 Hz	200	285	390	500	560
mbar (V)	50 Hz	130	130	140	155	150
	60 Hz	90	110	100	105	120
3~	50 Hz	200-255/346-440V ± 5%				
	60 Hz	200-277/346-480V ± 5%				
kW	50 Hz	1,1	1,5	2,2	3,0	4,0
	60 Hz	1,3	1,8	2,6	3,6	4,8
A	50 Hz	5,4/3,1	7,3/4,2	10,4/6,0	14,0/8,1	18,7/10,8
	60 Hz	5,4/3,1	8,0/4,6	9,9/5,7	14,0/8,1	18,7/10,8
min⁻¹	50 Hz	2850				
	60 Hz	3450				
dB(A)	50 Hz	61	67	70	72	77
	60 Hz	64	72	75	78	80
kg		26	33	42,5	57	72

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
V	Vakuumbetrieb	Vacuum operation	Fonction dépression	Esercizio in aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausblasung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refoulement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien (Toleranz ±10%) gelten für den Zustand im Saugstutzen bei 20°C und einem Gegendruck von 1 bar (abs.)./ The curves have a tolerance of ±10% and are related to inlet conditions at 20°C and back pressure of 1 bar (abs.)./ Les courbes (tolérance ±10%) sont établies pour de l'air aspiré à 20°C et une pression au refoulement de 1 bar (abs.)./ Le curve caratteristiche (tolleranza ±10%) valgono per una temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione con una contropressione di 1 bar (ass.).

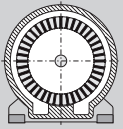
Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta



Seitenkanal-Verdichter

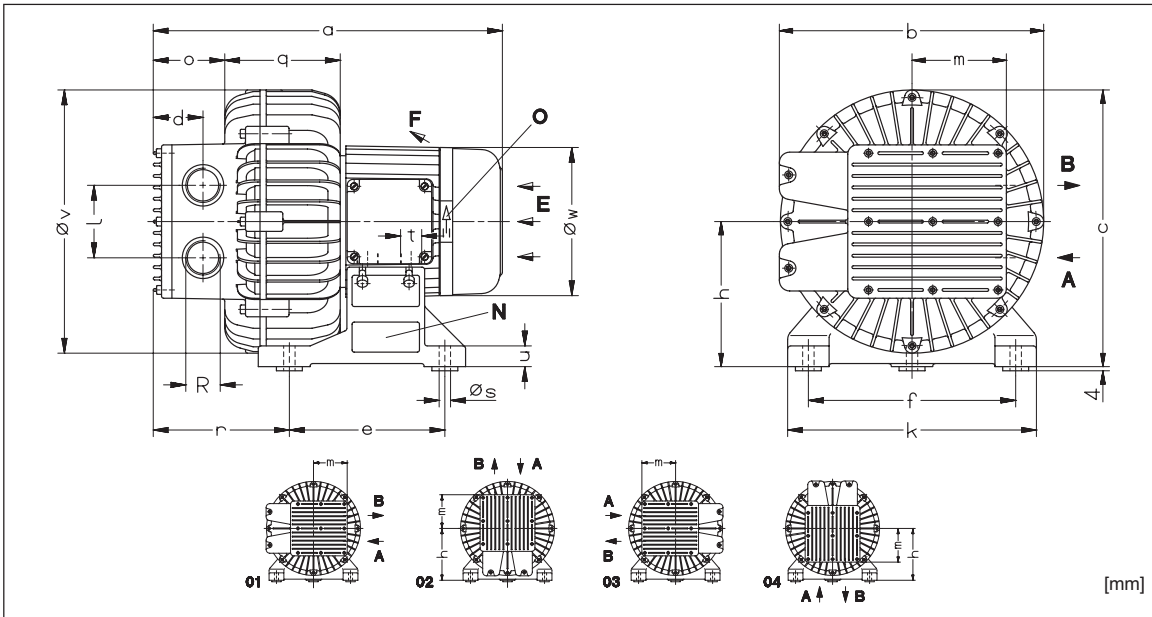
Side channel compressors

Turbine latérale pression

Compressori a canali laterali

SKG-2

- SKG 245-2
- SKG 270-2
- SKG 294-2
- SKG 314-2
- SKG 334-2



01-04	Anschluss-Stellungen Normal-Ausführung	Connection positions Standard version	Positions raccordement Exécution standard	Posizioni di collegamenti Esecuzione standard
A	Ansaug-Anschluss	Suction connection	Raccord d'aspiration	Attacco aspirazione
B	Druck-Anschluss	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2	245	270	294	314	334
[mm]					
a	440	480	517	579	681
b	306	338	374	399	421
c	330	353	404	428	510
d / e	58 / 160	58 / 160	67 / 230	77 / 230	77 / 350
f / h	235 / 175	235 / 185	320 / 220	320 / 220	400 / 300
k / l	280 / 90	280 / 90	380 / 120	380 / 134	480 / 134
m	111	120	128	144	144
o	90	92	102	117	117
q	134	147	169	184	184
r	170	188	153	210	136
ø _s	11	11	11	11	14
t	M 20 x 1,5	M 20 x 1,5	M 20 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5
u	20	25	35	35	50
ø _v	310	336	368	416	420
ø _w	160	175	175	204	204
R	G 1½	G 2	G 2½	G 3	G 3

ZRK		40 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)
ZBD	50 Hz	40	65	65	65	65
	60 Hz	40	65	65	65	65
ZAF		40 (00)	50 (00)	65 (00)	80 (00)	80 (00)
ZGD		40 (06)	50 (06)	65 (06)	80 (06)	80 (06)
ZFP		216 (06)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	216 (52)
ZMS	50 Hz	63/40	100/63	160/63	160/100	200/160
	60 Hz	63/40	100/63	100/63	160/100	200/160
ZWS		83 (00)	83 (01)	96 (00)	131 (00)	131 (00)

ZRK	Zubehör Rückschlagventil	Optional extras Non-return valve	Accessoires Clapet anti-retour	Accessori Valvola di non ritorno
ZBD	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur surpression	Valvola limitatrice di pressione
ZAF	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZGD	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZFP	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 611/1

2.1.2002

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

Die Größen **SKG 334-2** hat zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.

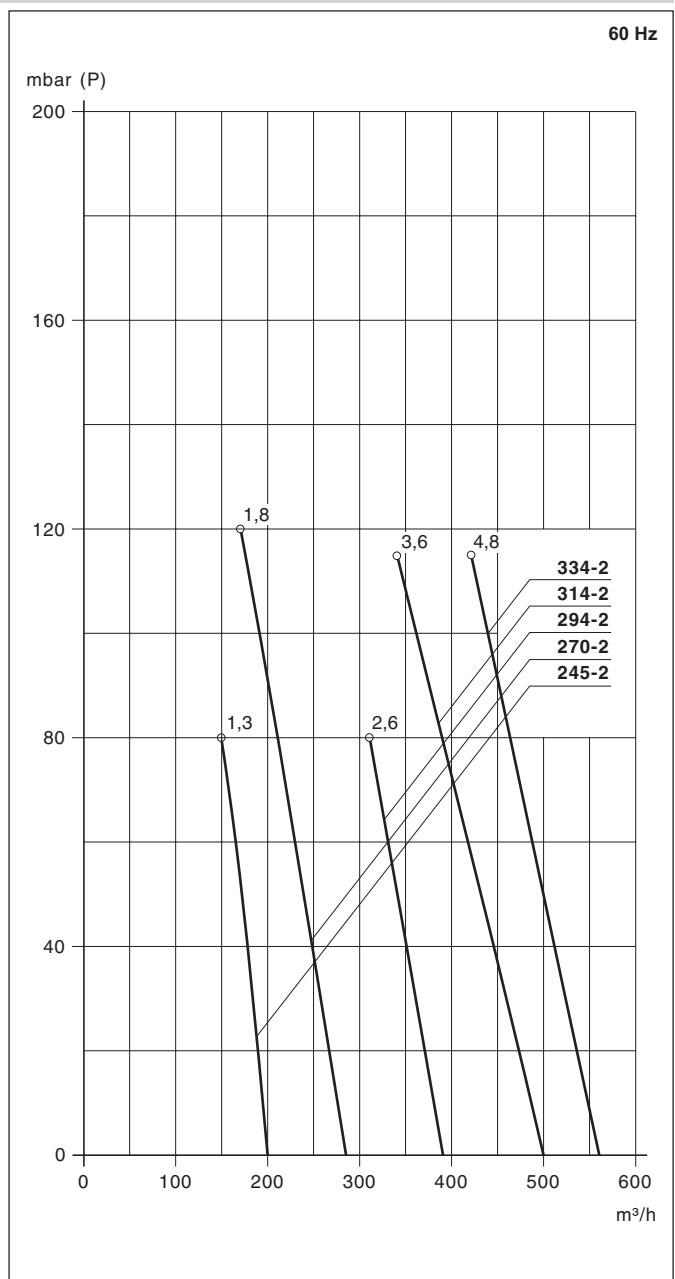
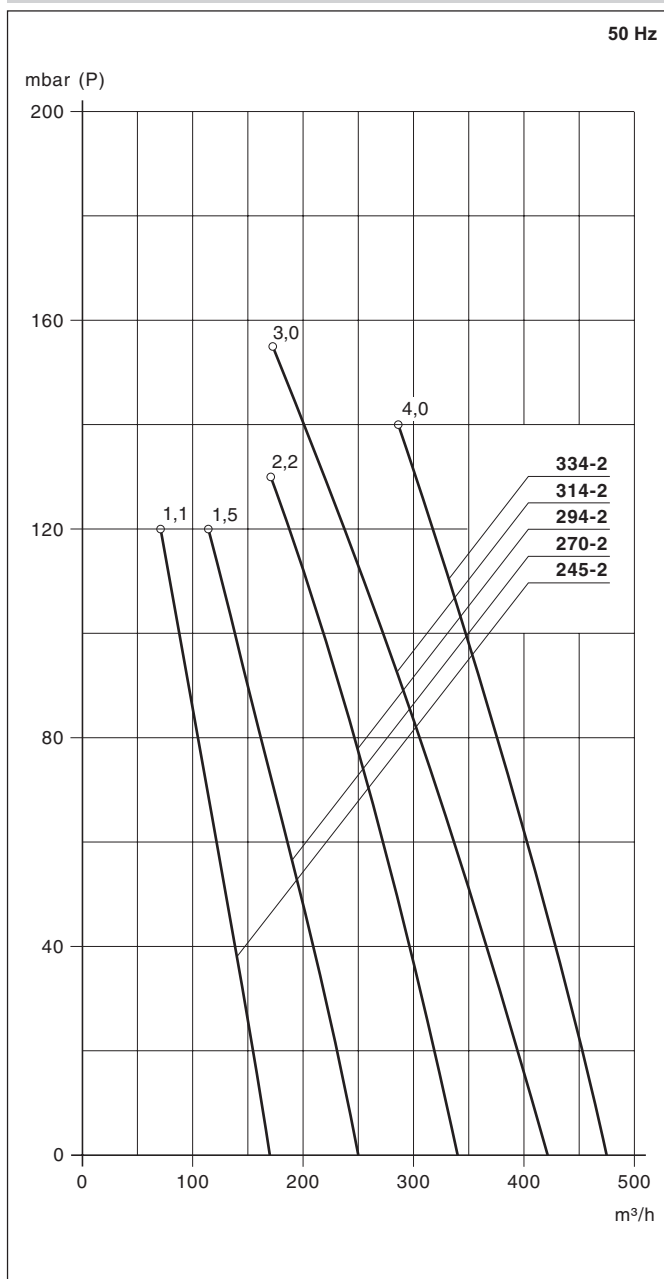
Models **SKG 334-2** has an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.

A partir de la **SKG 334-2**, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.

Le grandezze a partire da **SKG 334-2** sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

SKG...-2		245	270	294	314	334
m³/h	50 Hz	170	250	340	420	475
	60 Hz	200	285	390	500	560
mbar (P)	50 Hz	120	120	130	155	140
	60 Hz	80	120	80	115	115
3~	50 Hz	200-255/346-440V ± 5%				
	60 Hz	200-277/346-480V ± 5%				
kW	50 Hz	1,1	1,5	2,2	3,0	4,0
	60 Hz	1,3	1,8	2,6	3,6	4,8
A	50 Hz	5,4/3,1	7,3/4,2	10,4/6,0	14,0/8,1	18,7/10,8
	60 Hz	5,4/3,1	8,0/4,6	9,9/5,7	14,0/8,1	18,7/10,8
min⁻¹	50 Hz	2850				
	60 Hz	3450				
dB(A)	50 Hz	61	67	70	72	77
	60 Hz	64	72	75	78	80
kg		26	33	42,5	57	72

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ansaugung über Schlauchleitung)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Aspirazione tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20° C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20° C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20° C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20° C.

Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta